



TRANCHEUSE D0 MANUEL D'UTILISATION



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Les Pays-Bas
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



FRA | FRANÇAIS

TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE



TABLE DES MATIÈRES

1.	UTILISATION DE LA TRANCHEUSE	4
2.	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	5
3.	INSTRUCTIONS DE MISE EN ROUTE/UTILISATION	7
4.	MÉTHODE DE TRAVAIL/UTILISATION	8
5.	ENTREPOSAGE/DÉPLACEMENT	9
6.	ENTRETIEN/RÉPARATIONS	10
7.	ÉLIMINATION/ENVIRONNEMENT	11
8.	FIGURES	12
9.	DOSSIER TECHNIQUE	13
10.	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	14

1. UTILISATION DE LA TRANCHEUSE

Pour fossés, tranchées, drainage, mise en place de câbles souterrains, etc.

- La trancheuse doit être reliée à un tracteur ou à un équipement comparable (désigné ci-après la machine) par un châssis de fixation à trois points.
- La largeur de travail (= largeur de la tranchée) est définie par la position en largeur des lames d'excavation de la trancheuse.
- La trancheuse peut s'utiliser pour le drainage de pelouse et de terrain agricole, mais aussi pour des terrains de sport, parcs, jardins, champs enherbés, sans pierres, etc. qui pourraient conduire à des blessures ou à des dommages à la machine.
- Danger d'éjection d'objets tels que pierres, etc.
- Respectez les instructions de ce manuel.
- Notez les symboles, pictogrammes de danger et recommandations mentionnées par les autocollants sur la machine.
- Lubrifiez par les 2 points de lubrification de la prise de force toutes les 25 heures.
- Contrôlez l'état de la trancheuse pour détecter tout dommage ou salissure excessive avant de commencer la tonte.
- Contrôlez la chaîne du tirant supérieur. Il doit être bien droit (c'est-à-dire non rabattu) et intact.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les instructions de sécurité suivantes doivent être respectées :

- La capacité et la stabilité de la machine sur laquelle est reliée la trancheuse doivent être adaptées à la trancheuse pour une prise de force de 540 tr/min.
- La largeur de fixation de la machine doit être identique à celle de la trancheuse.
- Assurez-vous de savoir comment arrêter rapidement le tracteur.
- Le transport de personne est strictement interdit.
- La vitesse de travail est d'environ 500 m/h au maximum, en fonction de la profondeur de travail et de la densité du sol.
- La machine peut être positionnée quasiment de niveau en position de travail à l'aide du dispositif de levage et des roues de transport.
- Évitez les sols n'assurant pas un soutien suffisant ou trop pierreux.
- Prenez garde à ne pas laisser entrer des personnes ni des animaux dans la zone d'utilisation pendant la coupe. Les projections de gravier et de pierres peuvent causer des blessures graves. Arrêtez immédiatement le travail si quelqu'un s'approche à moins de 90 mètres.
- Ne jamais contrôler ni nettoyer une machine pendant son fonctionnement.
- Si la machine n'est pas équipée d'une cabine de sécurité, portez des lunettes de sécurité et un masque à poussière pour couper dans des zones poussiéreuses ou sableuses..
- Portez une protection auditive si le niveau sonore est supérieur à 85 dBA.
- N'utilisez la trancheuse que pour la création de tranchées de drainage et de drainage possible. Assurez-vous de ne pas entrer en contact avec des pierres, gros graviers, trottoirs et pentes pavées.
- La trancheuse peut atteindre des câbles souterrains, canalisations et systèmes de drainage peu profonds. Assurez-vous que ce n'est pas possible !
- Évitez les mouvements brusques, saccadés et mouvements de balancement.
- La trancheuse doit être stockée sur une surface revêtue.
- Toutes les lames d'excavation, fixations à vis, etc. doivent être équipées de retenues robustes.
- Toute utilisation incorrecte de la trancheuse doit être évitée à tout moment.
- Si les circuits hydrauliques du levage du tracteur ne fonctionnent pas correctement, arrêtez immédiatement le travail pour éviter les accidents ou les dégâts.
- Pour le transport sur route, la trancheuse doit être dégagée du sol et suspendue en sécurité par les chaînes de levage ou le levage trois points de façon à éviter de heurter des obstacles. La trancheuse peut se déplacer vers l'avant lors du passage sur des bosses de la route telles que des dos d'âne, et dans des cas extrêmes elle peut entrer en contact avec le tracteur. Circulez donc sur route avec la vitre arrière fermée !
- Respectez soigneusement les instructions de sécurité sur la machine et assurez-vous qu'elles restent lisibles avec des indications claires. Si ce n'est pas le cas, elles doivent être remplacées.
- Assurez-vous que la prise de force et ses protections sont en bon état.
- Ne quittez jamais le tracteur si la roue d'excavation continue de tourner !
- Ne travaillez que si la trancheuse est visible (si nécessaire, allumez les feux arrière du tracteur).
- La profondeur de travail maximale en toute sécurité est de 65 cm, qui permet de s'assurer que le carter de transmission perpendiculaire est dégagé du sol.
- Après avoir heurté une pierre (la trancheuse s'incline vers l'avant en direction du tracteur), vérifiez le bon état des lames de sol. Une lame écornée ou cassée ou des vis de lame cassées doivent être remplacés immédiatement par des pièces d'origine.
- En cas de bruit anormal, arrêtez le travail pour éviter toute dégradation supplémentaire de la machine ou blessure.

3. INSTRUCTIONS DE MISE EN ROUTE/UTILISATION

Avant de raccorder mécaniquement la trancheuse à la machine, vérifiez les points suivants :

- La machine a une capacité suffisante dans toutes les situations pouvant survenir pour être équipée de la trancheuse.
- Les points de raccordement prévus sur la trancheuse correspondent aux points de montage sur la machine.
- Les lames d'excavation de la machine sont bien affûtées. Des lames bien affûtées garantissent un bon résultat.
- L'arbre de transmission avec cardan est bien raccordé avec un recouvrement suffisant (au moins la moitié de la longueur de recouvrement), il est suffisamment propre et lubrifié.

Après vérification des points ci-dessus, il est possible de raccorder mécaniquement la trancheuse à la machine. Pour la liaison mécanique, la machine doit être manœuvrée lentement jusqu'au système d'attache.

- Une fois la trancheuse suspendue au dispositif de levage après fixation correcte, les deux supports de base doivent être tirés vers le haut de façon sûre.
- La totalité de l'appareil doit être suspendu par la longueur de chaîne du tirant supérieur, quasiment horizontalement en position de travail.
- Vérifiez que les capots de protection de la prise de force sont intacts.

4. MÉTHODE DE TRAVAIL/UTILISATION

Avant l'utilisation, respectez les instructions de sécurité données dans le Chapitre 2 !

- Laissez la machine atteindre le régime voulu au début du tranchage, puis laissez la trancheuse pénétrer lentement dans le sol.
- Ne travaillez qu'en l'absence de spectateur dans la zone.
- Pour le réglage de la profondeur de tranchage, ajustez le régime nécessaire de la prise de force pour obtenir une évacuation suffisante.
- Prenez garde à conserver l'arbre à cardan aussi horizontal que possible en position de travail.
- Laissez la machine travailler sur une trajectoire aussi rectiligne que possible pendant le tranchage.
- Mettez au repos la trancheuse après nettoyage à l'aide des jambes bien fixées sur une surface plane. La roue d'excavation aura tendance à reposer sur les lames inférieures.

5. ENTREPOSAGE/DÉPLACEMENT

Pour stocker la trancheuse, assurez-vous que les lames sont dégagées de tout obstacle.

La trancheuse ne peut être mise en place que sur une surface revêtue. L'arbre de prise de force doit être fixé au châssis pendant l'entreposage pour éviter tout entraînement des mains, blessures ou dommages.

Les supports doivent être coulissés vers l'extérieur et maintenus en position pendant l'entreposage.

6. ENTRETIEN/RÉPARATIONS

- L'entretien et les réparations doivent être assurés par une personne compétente.
- Pour le remplacement des lames d'excavation, assurez-vous de les poser de façon alternée l'une par rapport à l'autre !



- Après chaque journée de travail, la trancheuse doit être nettoyée soigneusement de façon à ne pas laisser de résidus de terre collés qui pourraient durcir où que ce soit sur le système.
- La trancheuse doit être contrôlée toutes les 10 heures de fonctionnement et après tout événement imprévu pour vérifier son état d'usure, de déformation et fissuration.
- Aucune modification ne peut être apportée à l'installation de la trancheuse sans l'autorisation écrite du constructeur.
- Vérifiez régulièrement le serrage des vis des lames d'excavation.
- En cas de doute, consultez toujours votre concessionnaire.

Entretien courant : toutes les dix heures de fonctionnement

- Lubrifiez le cardan.
- Vérifiez l'usure des lames pour les remplacer si nécessaire.

Entretien courant : toutes les 50 heures de fonctionnement

- Vérifiez le niveau d'huile du réducteur et faites l'appoint si nécessaire.

Entretien courant : toutes les 200 heures de fonctionnement ou tous les ans

- Vidangez l'huile du réducteur.

7. ÉLIMINATION/ENVIRONNEMENT

Chacun des matériaux triés doit être remis séparément aux autorités/sociétés compétentes.

8. FIGURES



Vue latérale de la roue d'excavation avec support rétractable



Vue du côté attelage avec la chaîne de tirant supérieur



3 positions d'évacuation

9. DOSSIER TECHNIQUE

Le dossier technique, les plans détaillés, calculs structurels et la déclaration de conformité CE d'origine sont consultables au bureau du constructeur.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Boxer Agriculture Equipment B.V.

A member of de Heus group

Stougjesdijk 153 – 3271KB Mijnsheerenland – Holland

Tel: +31 186 612 333 e-mail : info@boxeragri.nl



EG Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/CE



Konformitätserklärung

Entsprechend der Richtlinie 2006/42/CE



EEC Declaration of Conformity

Conforming to the Directive 2006/42/CE



Déclaration CE de Conformité

Conforme à la directive de la 2006/42/CE

Wij – Wir – We – Nous :

Boxer Agriculture Equipment B.V.

Stougjesdijk 153

3271KB Mijnsheerenland – Holland

Verklaren onder eigen verantwoording dat de machine:

Erklären in alleiniger Verantwortung, daß die machine:

Declare under our own responsibility that the product:

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Machine : sleuvenfrees , Schlitzfräse , Ditcher , Trancheuse

Type/model : D02 / D03

Seriennummer / Chassis number :

Bouwjaar / Baujahr / Year / Année :

De machine in de verklaring voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen die zijn vastgelegd in de richtlijn van 2006/42 / EG en ter verificatie zijn geraadpleegd UNI:EN ISO 12100:2010, EN ISO 4254-1:2015 , EN ISO 4254-5:2010 , UNI 10758:1998

Auf dass sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheit und Gesundheitsanforderungen EG-Richtlinie 2006/42/CE, UNI:EN ISO 12100:2010, EN ISO 4254-1:2015 , EN ISO 4254-5:2010 , UNI 10758:1998

To which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements of EEC Directives 2006/42/CE and following , we have consulted UNI:EN ISO 12100:2010, EN ISO 4254-1:2015 , EN ISO 4254-5:2010 , UNI 10758:1998

Faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 2006/42/CE et consultées pour vérification UNI:EN ISO 12100:2010, EN ISO 4254-1:2015 , EN ISO 4254-5:2010 , UNI 10758:1998

Mijnsheerenland , 19/08/2019

De gevolmachtigde:

Der Bevollmächtigte:

The legal representative :

Le représentant légal:

